

# VTBAL1 – MINI SCALES

## 1. Introduction & Features



Thank you for buying the **VTBAL1**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. Make sure that the device was not damaged in transit. If the device is damaged, you should contact your dealer.

## 2. Operation manual

### a. Keyboard

1. ON/OFF key (at the right): to turn the scales on or off.
2. TARE key (left bottom): to reset any value to zero. Also used for calibration.
3. "g/oz" key (left top): to change the weighing unit from grams to ounces and vice versa.

### b. Specifications

1. Number of digits: maximum 4
2. Decimals: 1 in gram mode, 3 in ounce mode
3. Maximum weight: approx. 150g or 5.3oz
4. Weighing precision: 0.1g or 0.001oz
5. Weighing speed:  $\pm 2$  seconds
6. Auto shutdown: after 60 seconds

### c. Operation

1. ON/OFF: insert the batteries and place the scales on a stable and level base. Push the ON/OFF key ; the display will read "8888" ; after 3 to 6 seconds, it will read "0.0", which means the scales are in weighing state.
2. Low voltage indication: if the scales measure the voltage is lower than 5.2V upon activation, "Lo" is displayed and the scales will auto power down in 2 seconds. If the low voltage is measured during weighing, a battery icon will be shown, which means the batteries should be changed to ensure accurate weighing.
3. Overload display: the device will display "Err" when the weight on the scales exceeds 150g/5.3oz.
4. Auto hold function: when the reading is stable for  $\pm 2$  seconds, the auto hold icon "H" will be shown in the top left corner of the display, and it will disappear after 5 seconds or when the weighing value varies over  $\pm 1$ g or 0.03oz.
5. Auto off: the scales are automatically turned off when the reading remains stable for 60 seconds.
6. TARE: When activated, the scales will consider whatever weight is on them as value "0.0". You can also place a recipient on the scales after activation and then reset the value of the recipient to zero by pressing the TARE key. The TARE function can be used repeatedly, even with negative readings.
7. Unit switching: Select the measuring unit (grams (g) or ounces (oz)) using the "g/oz" key.

### d. Calibration

1. Turn the scales on.
2. Place the provided standard weight on the scales and wait for the weight to stabilise.
3. Hold the TARE key for more than 5 seconds to initiate the calibration process.
4. The digits "100.0" will be showed one by one from left to right and then the full number will blink once.
5. The calibration is now finished.

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# VTBAL1 – MINI WEEGSCHAAL

## 1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Ga na of het toestel niet werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, raadpleeg uw dealer.

## 2. Bediening

### a. Knoppen

1. ON/OFF knop (rechts): om de weegschaal aan of uit te zetten.
2. TARE knop (links onder): om de getoonde waarde op nul te zetten. Deze knop wordt ook gebruikt voor de ijking.
3. "g/oz" knop (links, bovenste knop): om te bepalen of u wilt wegen in gram of in ons.

### b. Specificaties

1. Aantal karakters: maximum 4
2. Decimalen: 1 in gram mode, 3 in ons mode
3. Maximum meetbaar gewicht: ongeveer 150g of 5.3ons
4. Weegnauwkeurigheid: 0.1g of 0.001ons
5. Weegsnelheid:  $\pm 2$  seconden
6. Automatische uitschakeling: na 60 seconden

### c. Gebruik

1. ON/OFF: Plaats de batterijen in de weegschaal en zet deze op een stabiele ondergrond. Druk op de ON/OFF knop ; op het scherm verschijnt eerst "8888" ; na 3 tot 6 seconden "0.0". De weegschaal is nu klaar om te wegen.
2. Aanduiding lage spanning: als de weegschaal meet dat de spanning onder de 5.2V zakt bij het aanzetten, zal het "Lo" op het scherm tonen en na 2 seconden uitvallen. Bij lage spanning tijdens het wegen zal er een batterij-icoontje verschijnen. U vervangt dan best de batterijen om een nauwkeurig resultaat te verzekeren.
3. Overbelasting: "Err" verschijnt op het scherm als het gewicht op de weegschaal de 150g/5.3oz overschrijdt.
4. Auto hold functie: als de uitlezing gedurende 2 seconden stabiel blijft, verschijnt er een "H" rechts bovenaan op het scherm. Deze verdwijnt na 5 seconden of als het gewicht met meer dan  $\pm 1g$  of 0.03oz verandert.
5. Automatische uitschakeling: het toestel schakelt zichzelf uit als de uitlezing gedurende 60 seconden gelijk blijft.
6. TARE: Bij het aanzetten zal de weegschaal gelijk welk gewicht dat erop staat als "0.0" beschouwen. U kunt ook een recipiënt op de weegschaal zetten nadat u ze heeft aangezet en dan de waarde terug op nul zetten door op de TARE knop te drukken. U kunt de TARE knop herhaaldelijk gebruiken, zelfs bij negatieve uitlezingen.
7. Meeteenheid: Kies de meeteenheid -gram (g) of ons (oz)- met de "g/oz" knop.

### d. De ijking

1. Zet de weegschaal aan.
2. Zet het meegeleverde standaardgewicht op de weegschaal en wacht tot de uitlezing stabiliseert.
3. Druk gedurende meer dan 5 seconden op de TARE knop ; de ijking begint.
4. De karakters "100.0" verschijnen 1 voor 1 van links naar rechts, en dan zal het volledige getal 1 maal knipperen.
5. Het toestel is nu geijkt.

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

# VTBAL1 – BALANCE MINIATURE

## 1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Vérifiez l'état de l'appareil. Consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport.

## 2. Manuel

### a. Clavier

1. Bouton ON/OFF (à droite): pour allumer ou éteindre la balance.
2. Bouton TARE (à gauche, en bas): pour remettre la valeur à zéro. Sert également pour calibrer la balance.
3. Bouton "g/oz" (à gauche, en haut): pour choisir entre grammes et onces comme unité de mesure.

### b. Spécifications

1. Nombre de digits: maximum 4
2. Décimales: 1 en mode grammes, 3 en mode onces
3. Poids maximal: environ 150g ou 5.3oz
4. Précision de mesure: 0.1g ou 0.001oz
5. Vitesse de mesure:  $\pm 2$  secondes
6. Eteinte automatique: après 60 secondes

### c. Opération

1. ON/OFF: insérez les piles et mettez la balance sur une base stable et plate. Pressez le bouton ON/OFF; l'écran affiche "8888" ; après 3 à 6 secondes, il affichera "0.0". L'appareil est prêt pour être utilisé.
2. Indication de bas voltage: quand la balance mesure que le voltage est moins que 5.2V à l'activation, elle affiche "Lo" et se désactive automatiquement après 2 secondes. Quand le bas voltage est mesuré pendant un pesage, un icône de pile sera affiché. Remplacez immédiatement les piles pour assurer un résultat précis.
3. Surcharge: l'écran affiche "Err" quand le poids sur la balance dépasse les 150g/5.3oz.
4. Fonction auto hold: quand le mesurage est stable pendant  $\pm 2$  secondes, l'icône hold "H" apparaît sur l'écran. Il disparaît automatiquement après 5 secondes ou quand la valeur varie avec plus que  $\pm 1g$  or 0.03oz.
5. Eteinte automatique: la balance s'éteint automatiquement quand la valeur reste stable pendant 60 secondes.
6. TARE: à l'activation, la balance va considérer n'importe quel poids sur elle comme valeur "0.0". Vous pouvez également mettre un récipient sur la balance après activation et remettre la valeur à zéro en pressant le bouton TARE. Vous pouvez utiliser la fonction TARE à plusieurs reprises, même avec des valeurs négatives.
7. Unité de mesure: Sélectionnez l'unité (grammes (g) ou onces (oz)) avec le bouton "g/oz".

### d. Calibration

1. Allumez la balance.
2. Mettez le poids standard sur la balance, et attendez jusqu'à ce que la valeur se stabilise.
3. Pressez le bouton TARE pendant plus que 5 secondes pour démarrer la calibration.
4. Les digits "100.0" seront affichés un par un de gauche à droite, et puis le chiffre entier clignotera une fois.
5. La calibration est terminée.

**Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# VTBAL1 – BALANZA MINIATURA

## 1. Introducción & Características

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL1**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Manual del usuario

### a. Teclado

1. Botón ON/OFF (a la derecha): para encender o apagar la balanza.
2. Botón TARE (a la izquierda, en la parte inferior): para poner el valor a cero. Sirve también a calibrar la balanza.
3. Botón "g/oz" (a la izquierda, en la parte superior): para seleccionar entre gramos y onzas como unidad de medición.

### b. Especificaciones

1. Número de dígitos: máx. 4
2. Decimales: 1 en modo de gramos, 3 en modo de onzas
3. Peso máx.:  $\pm 150\text{g}$  o  $5.3\text{oz}$
4. Precisión de medición:  $0.1\text{g}$  o  $0.001\text{oz}$
5. Velocidad de medición:  $\pm 2$  segundos
6. Apagado automático: después de 60 segundos

### c. Operación

1. ON/OFF: introduzca las pilas y coloque la balanza en una base estable y plana. Apriete el botón ON/OFF; se visualiza "8888" en la pantalla; después de 3 a 6 segundos, se visualiza "0.0". El aparato está listo para usar.
2. Indicación de baja tensión: si la balanza mide una baja tensión (menos que 5.2V) tras activación, se visualiza "Lo" y se desactiva automáticamente después de 2 segundos. Si la balanza mide una baja tensión durante un pesaje, se visualiza un icono de una pila. Reemplace las pilas inmediatamente para asegurar un resultado preciso.
3. Sobrecarga: se visualiza "Err" si el peso en la balanza sobrepasa los  $150\text{g}/5.3\text{oz}$ .
4. Función auto hold: si el pesaje está estable durante  $\pm 2$  segundos, se visualiza el icono hold "H" en la pantalla. Desaparece automáticamente después de 5 segundos o si el valor varía más de  $\pm 1\text{g}$  o  $0.03\text{oz}$ .
5. Apagado automático: la balanza se apaga automáticamente si el valor queda estable durante 60 segundos.
6. TARE: Si activado, la balanza considera cualquier peso que se coloca encima como valor "0.0". También, es posible colocar algo en la balanza después de la activación y volver a poner el valor a cero apretando el botón TARE. Puede usar la función TARE en repetidas ocasiones, incluso con valores negativas.
7. Unidad de medición: Seleccione la unidad (gramos (g) u onzas (oz)) con el botón "g/oz".

### d. Calibración

1. Enciende la balanza.
2. Coloque el peso estándar en la balanza y espere hasta que el valor se estabiliza.
3. Apriete el botón TARE durante más de 5 segundos para empezar la calibración.
4. Los dígitos "100.0" se visualizan uno tras otro de la izquierda a la derecha. Luego, la cifra completa parpadeará una vez.
5. Ahora, la calibración está terminada.

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# VTBAL1 – MINI SCALES

## 1. Einführung & Eigenschaften

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL1**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## 2. Bedienungselemente

### a. Tasten

1. EIN/AUS-Taste (rechts): um die Waage ein- oder auszuschalten.
2. TARE-Taste (links unten): um den angezeigten Wert auf Null zu stellen. Diese Taste wird auch für die Kalibrierung angewendet.
3. "g/oz"-Taste (links, obere Taste): um die Wiege-Einheit einzustellen, Gramm oder Unzen.

### b. Technische Daten

1. Anzahl Zeichen: max. 4
2. Dezimalen: 1 im Gramm-Modus, 3 im Unzen-Modus
3. Wägebereich (max.):  $\pm 150\text{g}$  oder  $5.3\text{oz}$
4. Genauigkeit:  $0.1\text{g}$  oder  $0.001\text{oz}$
5. Geschwindigkeit:  $\pm 2$  Sekunden
6. Automatische Ausschaltung: nach 60 Sekunden

### c. Inbetriebnahme

1. ON/OFF: Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und setzen Sie die Waage auf eine stabile Unterlage. Drücken Sie die ON/OFF-Taste ; im Display erscheint "8888" ; nach 3 bis 6 Sekunden erscheint die Anzeige "0.0". Die Waage ist nun betriebsbereit.
2. Anzeige niedrige Spannung: wenn die Waage misst, dass die Spannung beim Einschalten unter  $5.2\text{V}$  senkt, erscheint "Lo" im Bildschirm und schaltet nach 2 Sekunden aus. Bei unzureichender Batteriekapazität erscheint das Batterie-Symbol. Wechseln Sie die Batterien sonst können keine exakten Messwerte garantiert werden.
3. Überlast: "Err" erscheint im Bildschirm wenn das Wägegut schwerer als der Wägebereich ( $150\text{g}/5.3\text{oz}$ ) ist.
4. Auto-Hold-Funktion: wenn die Anzeige während 2 Sekunden stabil bleibt, erscheint "H" im Bildschirm (rechts oben). Dieses Symbol verschwindet nach 5 Sekunden oder wenn das Wägegut über  $\pm 1\text{g}$  oder  $0.03\text{oz}$  verändert.
5. Automatische Ausschaltung: Diese Funktion schaltet die Waage nach 60 Sekunden ohne Betrieb aus.
6. TARE: Beim Einschalten der Waage zeigt die Anzeige immer "0.0", auch wenn etwas auf den Wägeteller liegt. Sie können das Wägegut auch auf die Wägeplatte legen, nachdem Sie die Waage eingeschaltet haben und Sie den Wert durch Drücken auf die TARE-Taste wieder auf Null gesetzt haben. Sie können die TARE-Taste wiederholt verwenden, sogar bei negativen Anzeigen.
7. Wiege-Einheit: Wählen Sie mit der "g/oz"-Taste zwischen Gramm und Unzen.

### d. Kalibrierung

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Legen Sie das mitgelieferte Standard-Gewicht auf die Wiegefläche und warten Sie bis sich die Anzeige stabilisiert hat.
3. Drücken Sie die TARE-Taste min. 5 Sekunden ; die Kalibrierung fängt an.
4. Die Zeichen "100.0" erscheinen einzeln von links nach rechts. Danach wird die völlige Zahl 1x blinken.
5. Das Gerät ist jetzt kalibriert.

**Änderungen in Technik und Ausstattung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**